

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK  
**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom  
**Band:** - (1964)  
**Heft:** 1457  
  
**Artikel:** A Revolutionary Turbine-Pump in Switzerland  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-694387>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## SWISS GRAPHIC DESIGNER CONTINUES FROM "EXPO '64" TO NEW YORK WORLD'S FAIR

Franz Fässler, teacher of graphic design and decorative art at the School of Applied Arts in Zurich, is the artist responsible for the prize-winning poster "Switzerland of tomorrow welcomes you" issued jointly by the Swiss National Exhibition and the Swiss National Tourist Office to publicize the "Expo '64" abroad. Some 30,000 copies of this artistic poster, a clever combination of colour photographs in a vision of the growing exhibition in Lausanne-Vidy, on the Lake of Geneva, were distributed in the whole world by SNTTO and its foreign agencies. Thus, the highly effective new means of expression on its Swiss originator attracted the attention of the organizers of "Wonderworld", the festival which is to be staged at the Amphitheater of the New York World's Fair during 1964/1965. Franz Fässler has been asked by the theatre management to submit his ideas and designs for its own advertising campaign.

[S.N.T.O.]

## A REVOLUTIONARY TURBINE-PUMP IN SWITZERLAND

A big Geneva engineering firm recently produced a 10,000 kW. turbine-pump for a difference in level of about 1,300 feet, to be installed in the Robiei power station in the Ticino (Switzerland). This machine has been given the name "ISOGYRE" because it rotates in the same direction regardless of whether it is working as a turbine or as a pump. In this way, it is possible to design the blades of the wheels for maximum efficiency, something that is impossible with reversible turbine-pumps with which one has to make do with a compromise between the operating conditions of a turbine and a pump.

When the turbine is working, the pump wheel idles. The reverse is the case when it is the pump that is working.

Owing to the constant direction of rotation, it is possible to switch very quickly from one type of operation to the other, an advantage particularly appreciated by energy producers for the absorption of surpluses (pumping) or the meeting of peaks (turbine).

[O.S.E.C.]

## A SWISS INNOVATION IN THE AUTOMATIC CONTROL OF HEADLIGHTS

The 34th International Motor Show in Geneva was once again a great success, since in 11 days over 400,000 people came to admire the cars of twenty-one countries, presented by 1,152 exhibitors. And yet, though visitors were perhaps more attracted by the shiny bodywork and high-powered engines, it is nevertheless true that the accessory section was extremely interesting, even if a shade less spectacular.

Among the appliances made in Switzerland, for example, we noticed the first 100% automatic device in the world for switching on, dipping and switching off headlights or any other kind of lighting on all types of vehicles. The Swiss creation, the "Citymatic", is a transistorized relay amplifier. It automatically switches on the headlights when the driver passes from a well-lit area to a darker zone and switches them off to leave the sidelights on after a few seconds as soon as he enters a better lit zone. It also automatically switches on the sidelights as soon as it grows dark at night and switches them off, without any effort on the part of the driver, as soon as it grows light again. The fitting of "Citymatic" requires no special installation or boring of holes in the bodywork.

[O.S.E.C.]

**THE PERSONAL TOUCH**—that's what counts

*For all travels—by land sea and air*

**let A. GANDON make your reservations**

Tickets issued at Station Prices no booking fee

**HOWSHIP TRAVEL AGENCY**

188, Uxbridge Road - Shepherds Bush W,12

Telephones: SHE 6268/9 and 1898

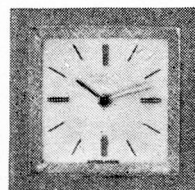


for healthy  
happy families



**OVALTINE**

the family drink  
of today



**H. KAUFMANN**

59 GEORGE STREET  
(off Baker Street)

LONDON · W.1

Tel: WEL 8583

(Mon to Fri 9 am to 5.30 pm Sat 9 am to 1 pm)

**SWISS WATCH MAKER**

Wide range of Swiss watches available

**SPECIALIST WATCH REPAIRER**

Send Watches by Registered Post—Estimates free

All watches electronically tested

*The best of Bally at*  
**LONDON SHOE**

for fashion with  
an International flair

116 New Bond Street, W.1  
260 Regent Street, W.1  
22 Sloane Street, S.W.1

